

Nye enheds- og stillingsbetegnelser dansk/engelsk. September 2011.

Dansk enhedsbetegnelse Intern og ekstern brug	Engelsk enhedsbetegnelse Intern og ekstern brug	Dansk stillingsbetegnelse Intern og ekstern brug	Engelsk stillingsbetegnelse Intern og ekstern brug
Aarhus Universitet	Aarhus University	–	–
Rektorat og universitetsledelse	–	–	–
Rektorat	Rector's Office	Rektor Prorektor Universitetsdirektør	Rector Pro-Rector University Director
Universitetsledelse	Senior Management Team	–	–
AU Hovedområder	AU Main Academic Areas	–	–
<u>Juridisk brug:</u> Faculty of Arts	Arts	–	–
<u>Daglig brug:</u> Arts			
<u>Juridisk brug:</u> Faculty of Science and Technology	Science and Technology	–	–
<u>Daglig brug:</u> Science and Technology			
<u>Juridisk brug:</u> Faculty of Health	Health	–	–
<u>Daglig brug:</u> Health			
<u>Juridisk brug:</u> School of Business and Social Sciences	Business and Social Sciences	–	–
<u>Daglig brug:</u> Business and Social Sciences			
Dekaner og prodekaner	–	–	–
–	–	AU Dekan for forskning AU Dekan for talentudvikling AU Dekan for videnuudveksling AU Dekan for uddannelse	Dean for Research Dean for Talent Development Dean for Knowledge Exchange Dean for Education
–	–	<u>Mundtlig brug:</u> Dekan for Arts	<u>Mundtlig brug:</u> Dean at Arts
		<u>Skriftlig brug:</u> Dekan, Arts	<u>Skriftlig brug:</u> Dean, Arts
		<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>
–	–	<u>Mundtlig brug:</u> Prodekan for forskning for Science and Technology Prodekan for talentudvikling for Science and Technology Prodekan for videnuudveksling for Science and Technology Prodekan for uddannelse for Science and Technology	<u>Mundtlig brug:</u> Vice-Dean for Research at Science and Technology Vice-Dean for Talent Development at Science and Technology Vice-Dean for Knowledge Exchange at Science and Technology Vice-Dean for Education at Science and Technology
		<u>Skriftlig brug:</u> Prodekan for forskning, Science and Technology Prodekan for talentudvikling, Science and Technology Prodekan for videnuudveksling, Science and Technology Prodekan for uddannelse, Science and Technology	<u>Skriftlig brug:</u> Vice-Dean for Research, Science and Technology Vice-Dean for Talent Development, Science and Technology Vice-Dean for Knowledge Exchange, Science and Technology Vice-Dean for Education, Science and Technology
		<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder. På AR og BSS varetages prodekan-funktionen for forskning og for talent p.t. af samme person.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder. På AR og BSS varetages prodekan-funktionen for forskning og for talent p.t. af samme person.</i>
<u>Mundtlig brug:</u> Dekanat for Arts	<u>Mundtlig brug:</u> Dean's Office at Arts	Består af dekan, prodekaner og øvrige medarbejdere ved enheden, hidtil betegnet som dekansekretariat, herunder: Chefrådgiver Chefsekretær	Chief Adviser Executive Secretary
<u>Skriftlig brug:</u> Dekanat, Arts	<u>Skriftlig brug:</u> Dean's Office, Arts		
<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>		
Fakultets- og institutledelser	–	–	–
<u>Mundtlig brug:</u> Fakultetsledelse for Arts	<u>Mundtlig brug:</u> Management Team at Arts	Består (typisk) af dekan, prodekaner og institutledere.	–
<u>Skriftlig brug:</u> Fakultetsledelsen, Arts	<u>Skriftlig brug:</u> Management Team, Arts		
<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>		
Institutledelse	Department Management Team	Består (typisk) af institutleder og viceinstitutleder(e).	–
Institutsekretariat	Department Secretariat	Består (typisk) af institutsekretariatsleder og institutsekretær(er).	–

Nye enheds- og stillingsbetegnelser dansk/engelsk. September 2011.

AU Administration	AU ADMINISTRATION	–	–
AU Administration	AU Administration	–	–
Fællesadministration	Central Administration	–	–
AU Strategi	AU Strategy	Vicedirektør	Deputy Director
AU Forskning og Talent	AU Research and Talent	Vicedirektør	Deputy Director
AU Viden	AU Knowledge Exchange	Vicedirektør	Deputy Director
AU Økonomi og Planlægning	AU Finance and Planning	Vicedirektør	Deputy Director
AU HR	AU HR	Vicedirektør	Deputy Director
AU Studieadministration	AU Studies Administration	Vicedirektør	Deputy Director
AU Kommunikation	AU Communication	Vicedirektør	Deputy Director
AU IT	AU IT	Vicedirektør	Deputy Director
AU Technology Transfer Office	AU Technology Transfer Office	TTO Direktør	TTO Director
Mundtlig brug: Administrativt Center for Arts	Mundtlig brug: Administration Centre at Arts	Funktionschef Afsnitschef Teamleder Etc.	Division Manager Section Manager Team Manager Etc.
Skriftlig brug: Administrativt Center, Arts	Skriftlig brug: Administration Centre, Arts		
<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige hovedområder.</i>	Som bindeled (ikke del af center): Administrationschef	Som bindeled (ikke del af center): Administration Centre Manager
AU Institutter	AU Departments	–	–
Institut for Kultur og Samfund	Department of Culture and Society	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Æstetik og Kommunikation	Department of Aesthetics and Communication	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Uddannelse og Pædagogik (DPU)	Department of Education	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Center for Undervisningsudvikling og Digitale Medier	Centre for Teaching Development and Digital Media	Centerleder	Centre Director
Institut for Husdyrvidenskab	Department of Animal Science	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Bioscience	Department of Bioscience	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Miljøvidenskab	Department of Environmental Science	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Geoscience	Department of Geoscience	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Ingeniørvidenskab	Department of Engineering	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Agroøkologi	Department of Agroecology	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Fødevarer	Department of Food Science	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Molekylærbiologi og Genetik	Department of Molecular Biology and Genetics	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Fysik og Astronomi	Department of Physics and Astronomy	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Matematik	Department of Mathematics	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Kemi	Department of Chemistry	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Datalogi	Department of Computer Science	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Biomedicin	Department of Biomedicine	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Klinisk Medicin	Department of Clinical Medicine	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Folkesundhed	Department of Public Health	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Odontologi	Department of Dentistry	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Retsmedicin	Department of Forensic Medicine	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Erhvervs-kommunikation	Department of Business Communication	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Juridisk Institut	Department of Law	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Statskundskab	Department of Political Science and Government	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Psykologisk Institut	Department of Psychology and Behavioural Sciences	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Marketing og Organisation	Department of Business Administration	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
Institut for Økonomi	Department of Economics and Business	Instituttleder Institutsekretariatsleder	Head of Department Head of Department Secretariat
AU Herning	AU Herning	Centerleder	Centre Director
AU øvrige enheder	–	–	–
Skolen for Klinikassistenter, Tandplejere og Kliniske Tandteknikere	School of Oral Health Care	–	–
AU Nationale Centre	AU National Centres	–	–
Nationalt Center for Kultur og Læring	Danish Centre for Culture and Learning	Centerdirektør	Centre Director
Nationalt Center for Miljø og Energi (DMU)	Danish Centre for Environment and Energy	Centerdirektør	Centre Director
Fra den 1. januar 2013:			

Nye enheds- og stillingsbetegnelser dansk/engelsk. September 2011.

Nationalt Center for Miljø og Energi			
Nationalt Center for Fødevarer og Jordbrug (DJF)	Danish Centre for Food and Agriculture	Centerdirektør	Centre Director
Fra den 1. januar 2013:			
Nationalt Center for Fødevarer og Jordbrug			
Nationalt Center for Sundhedstjenesteforskning og Sundhedsøkonomi	Danish Centre for Public Health and Health Economics	Centerdirektør	Centre Director
Nationalt Center for Partikelterapi	Danish Centre for Particle Therapy	Centerdirektør	Centre Director
AU Interdisciplinære centre	AU Interdisciplinary Centres	–	–
Afventer	Centre for Food, Nutrition and Health	Afventer	Afventer
Afventer	Centre for Global Change and Development	Afventer	Afventer
Afventer	Centre for iSequencing	Afventer	Afventer
Afventer	Neurocampus	Afventer	Afventer
Afventer	Centre for Integrated Register-based Research	Afventer	Afventer
Afventer	Centre for Arctic Research	Afventer	Afventer
Afventer	Interdisciplinary Nanoscience Center	Afventer	Afventer
Afventer	Center of Functionally Integrative Neuroscience	Afventer	Afventer
AU Centre	AU Centres	–	–
AU Center for Entreprenørskab og Innovation	AU Centre for Entrepreneurship and Innovation	Afventer	Afventer
Grundforskningscentre og centre med grundforskningslignende bevillinger	–	–	–
Afventer	Afventer	Afventer	Afventer

AU Ph.d.-skoler	AU Graduate Schools	–	–
<u>Mundtlig brug:</u> Ph.d.-skole for Arts	<u>Mundtlig brug:</u> Graduate School at Arts	Ph.d.-skoleleder	Head of Graduate School
<u>Skriftlig brug:</u> Ph.d.-skole, Arts	<u>Skriftlig brug:</u> Graduate School, Arts		
<i>Samme princip gælder for de øvrige ph.d.-skoler.</i>	<i>Samme princip gælder for de øvrige ph.d.-skoler.</i>		
AU Fora	AU Forums	–	–
AU Forum for Forskning	AU Forum for Research	–	–
AU Forum for Talentudvikling	AU Forum for Talent Development	–	–
AU Forum for Videnudveksling	AU Forum for Knowledge Exchange	–	–
AU Forum for Uddannelse	AU Forum for Education	–	–
AU Campusser	AU Campuses	–	–
Campus Aarhus	Aarhus Campus	–	–
Campus Emdrup	Emdrup Campus	Campuschef	Campus Manager
AU Lokalteter	AU Branch Localities	–	–
AU Foulum	AU Foulum	–	–
AU Roskilde	AU Roskilde	–	–
AU Silkeborg	AU Silkeborg	–	–
Etc.	–	–	–

Version 14
fl/lm/sam/jh/lkj